



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services Division / Division
des services professionnels en informatique

11 Laurier St., / 11, rue Laurier

3C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet PROF SERVICES FOR THE TNO PROJECT	
Solicitation No. - N° de l'invitation W7714-156010/B	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client W7714-156010	Date 2016-03-10
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZM-617-29875	
File No. - N° de dossier 617zm.W7714-156010	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-03-29	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Baker, Roxane	Buyer Id - Id de l'acheteur 617zm
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-4960 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 956-1207
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. – N° de l'invitation W7714-156010/B	Amd. No – N° de la modif. 004	Buyer ID – Id de l'acheteur 617ZM
Client Ref. No. – N° de réf. De client No/ N° VME W7714-156010	File No. – N° du dossier	CCC No./ N° CCC – FMS

MODIFICATION 005 À LA DEMANDE DE SOUMISSION

La présente modification 005 vise à :

Répondre aux questions 8 et 9 des soumissionnaires; et
Modifier la demande de soumissions comme précisé dans la modification 002 ci-bas.

QUESTIONS ET RÉPONSES

Q1	<p>Bien que nous rencontrons le critère obligatoire du ministère, nous avons deux (2) questions:</p> <p>1) Y a-t-il présentement, ou y a-t-il eu récemment (au cours des 6 à 12 mois), un ou des entrepreneur(s) offrant des services identiques ou semblables à ceux qui sont sollicités dans la présente DDS?</p> <p>2) Le cas échéant, qui est l'entrepreneur titulaire, quelles sont les dates de début et de fin du contrat (ou des contrats), et quelle est la valeur globale de l'engagement?</p>
R1	<p>1) Non.</p> <p>2) S. O.</p>
Q2	<p>À la page 44, le « lieu de travail » est décrit comme « travaux menés aux installations de l'entrepreneur. » Le Canada peut-il préciser si le travail peut être fait au lieu d'affaires des ressources proposées ou le travail doit être effectué à aux installations de l'entrepreneur/soumissionnaire? Le Canada peut-il également préciser si la ressource proposée doit être inscrite pour les marchandises contrôlées ou l'inscription de l'entrepreneur/soumissionnaire pour les marchandises contrôlées est-elle suffisante?</p>
R2	<p>Dans la section 7.5 Exigences relatives à la sécurité, il est clairement indiqué que l'entrepreneur doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat, une Cote de sécurité d'installation valable au niveau SECRET ainsi qu'une Cote de protection des documents approuvée au niveau SECRET, délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC), TPSGC. Aussi, pour les sites ou locaux de l'entrepreneur nécessitant des mesures de protection, l'entrepreneur se doit de tenir à jour avec diligence les renseignements liés ses sites ou à ses locaux où des mesures de protection sont requises pour l'exécution des travaux. Les adresses doivent être fournies et l'agent de sécurité de la compagnie (ASC) doit s'assurer par l'entremise du programme de la sécurité industrielle (PSI) que l'entrepreneur et les personnes détiennent une autorisation de sécurité valide au niveau requis.</p> <p>Pour les marchandises contrôlées, vous devriez consulter les clauses du Guide des CCUA A9130T et A9131C. Vous pouvez aussi communiquer avec la DSIC tel que précisé à la section 6.1 de la DDS.</p>

Solicitation No. – N° de l'invitation W7714-156010/B	Amd. No – N° de la modif. 004	Buyer ID – Id de l'acheteur 617ZM
Client Ref. No. – N° de réf. De client No/ N° VME W7714-156010	File No. – N° du dossier	CCC No./ N° CCC – FMS

Q3	<p>Au sujet de l'article 1.4 – Conflit d'intérêts, nous croyons comprendre que l'information recueillie par le soumissionnaire retenu dans le cadre de l'exécution du contrat qui en découle peut donner lieu à des préoccupations de conflit d'intérêts réel ou perçu ou conférer un avantage indu en ce qui a trait à la participation de demandes de soumissions futures relatives au commandement et au contrôle de l'avantage tactique dans le cyberspace (TEC3).</p> <p>Le Canada envisagerait-il de répondre à ces préoccupations en permettant que le soumissionnaire retenu puisse mettre en place une muraille de Chine et, par conséquent, lui permettre de participer et potentiellement gagner les invitations subséquentes concernant TEC3?</p>
R3	<p>Non. Un soumissionnaire retenu de cette procédure d'invitation à soumissionner est susceptible d'avoir accès à de l'information dans le cadre de l'exécution du contrat subséquent qui peut être utilisée par le Canada dans l'élaboration d'une potentielle demande de soumissions ou dans l'évaluation des propositions pour le projet TEC3. Le fait d'avoir accès à ces renseignements serait considéré comme un avantage injuste. Même si un fournisseur arrivait à faire tous les efforts pour isoler des groupes précis au sein de son organisation afin d'empêcher la communication de renseignements, la situation demeure que l'information serait tenue par l'organisation. Dans l'intérêt du maintien de l'intégrité du processus d'approvisionnement et de l'équité pour tous les fournisseurs, le Canada ne permettra pas au soumissionnaire retenu, ses sociétés affiliées, employés, agents ou sous-traitants de ce processus d'invitation à participer à un appel d'offres pour le projet TEC3.</p>
Q4	<p>En ce qui concerne l'invitation à soumissionner en question, peut-on obtenir les versions Word de la pièce jointe 4.1 – Critères d'évaluation des soumissions?</p>
R4	<p>Le Canada peut fournir une version Word des pièces jointes 4.1 et 4.2 pour permettre aux soumissionnaires de préparer leurs réponses. Si un soumissionnaire souhaite recevoir une version Word de ces documents, il doit en faire la demande par courriel à l'autorité contractante.</p> <p>À noter, si le Canada a fourni aux soumissionnaires différents formats d'un même document (par exemple, si un document que l'on peut télécharger sur Achats et ventes existe également sur CD-ROM disponible via Achats et ventes), le format téléchargé sur Achats et ventes sera prépondérant. De plus, si le Canada publie une modification à la demande de soumissions pour réviser tout document fourni aux soumissionnaires selon différents formats, il ne mettra pas nécessairement à jour tous les formats pour tenir compte des révisions apportées. Il appartient au soumissionnaire de s'assurer que les différents formats utilisés pour la demande de soumissions tiennent compte des modifications apportées à la demande de soumissions et affichées sur Achats et ventes.</p>

Solicitation No. – N° de l'invitation W7714-156010/B	Amd. No – N° de la modif. 004	Buyer ID – Id de l'acheteur 617ZM
Client Ref. No. – N° de réf. De client No/ N° VME W7714-156010	File No. – N° du dossier	CCC No./ N° CCC – FMS

Q5	<p>Demande de prolongation</p> <p>Les grilles de critères techniques et cotés à remplir pour chacune des cinq ressources sont très exhaustives, si bien que les ressources et les fournisseurs devront consacrer un effort considérable à la démonstration de leur conformité à ces critères. De plus, avant de remplir les grilles, les fournisseurs doivent déterminer les ressources qu'ils proposeront et obtenir leur permission à cet égard. Le Canada envisagerait-il d'accorder une prolongation de deux (2) semaines aux fournisseurs pour leur permettre de proposer la meilleure équipe possible dans une soumission de qualité?</p>
R5	Le Canada accepte la demande de prolongation de deux (2) semaines.
Q6	<p>O5 pour 1.2.3 Programmeur de logiciels (MANET/simulation EXata)</p> <p>Fondé sur les critères cotés C6 et C7 pour le programmeur de logiciels (MANET/simulation EXata), il semble que la plateforme Qualnet soit l'outil principal. Sur cette base, est-ce que la Couronne envisagerait de modifier le critère obligatoire O5. de 1.2.3 Programmeur de logiciels (MANET/EXata Simulation) pour reconnaître l'importance de l'expérience avec Qualnet?</p> <p>Nous proposons ce qui suit :</p> <p>Le soumissionnaire doit prouver que la ressource proposée possède au moins six mois d'expérience acquise au cours des cinq années précédant la date de clôture de la demande de soumission avec la plateforme de simulation Qualnet, OU deux ans d'expérience des plateformes de simulation suivantes acquise au cours des cinq années précédant la date de clôture de la demande de soumission : NS2, OPNET, OMNeT++, ou NS3.</p>
R6	Le Canada accepte de modifier partiellement le critère obligatoire O5 pour diminuer l'expérience. S'il vous plaît consulter la modification à l'invitation 001.
Q7	Pouvez-vous confirmer si les travaux confiés aux ressources du soumissionnaire retenu seront réalisés en totalité aux installations de l'entrepreneur, ou bien en totalité ou en partie sur place, dans les locaux du MDN?
R7	<p>Conformément à l'énoncé des travaux, les travaux doivent être réalisés aux installations de l'entrepreneur :</p> <p>11. LIEU DE TRAVAIL</p> <p>Les travaux devront se dérouler aux installations de l'entrepreneur.</p> <p>Les travaux se dérouleront aux installations de l'entrepreneur. L'entrepreneur peut être appelé à effectuer des travaux relatifs aux démonstrations, aux essais, à la formation et à l'intégration dans des locaux du MDN situés dans la RCN et précisés dans l'autorisation de tâches.</p> <p>Nous demandons que certains travaux soient réalisés sur place, lesquels travaux seront définis dans l'autorisation de tâche (en outre, une tâche implique un essai, et les travaux d'intégration doivent être réalisés sur place).</p>

Solicitation No. – N° de l'invitation W7714-156010/B	Amd. No – N° de la modif. 004	Buyer ID – Id de l'acheteur 617ZM
Client Ref. No. – N° de réf. De client No/ N° VME W7714-156010	File No. – N° du dossier	CCC No./ N° CCC – FMS

Q8	<p>La réponse fournie dans la modification 001 à la question 2 n'est pas claire. Nous tentons de déterminer si les ressources proposées peuvent, ou non, travailler de leurs domiciles ou de leurs propres lieux d'affaires pour réaliser les travaux du contrat. Canada est le plus à même de préciser aux soumissionnaires les clauses du Guide des CCUA et les exigences relatives à la sécurité de cette invitation, puisqu'il s'agit de règles propres au gouvernement fédéral. Est-ce que le Canada pourrait préciser les éléments suivants :</p> <p>Est-ce que les ressources proposées pourront travailler de leurs domiciles ou de leurs propres lieux d'affaires pour réaliser les travaux du contrat et non PAS à l'emplacement de l'entrepreneur? Oui ou non?</p> <p>Est-ce que les ressources du soumissionnaire doivent détenir des attestations de sécurité d'installations de niveau SECRET pour être en mesure de travailler de leurs domiciles ou de leurs propres lieux d'affaires pour réaliser les travaux du contrat? Oui ou non?</p> <p>Est-ce que les ressources du soumissionnaire doivent être personnellement inscrites au Programme des marchandises contrôlées pour respecter les exigences du contrat? Oui ou non?</p> <p>Est-ce que les ressources du soumissionnaire doivent être personnellement inscrites au Programme des marchandises contrôlées pour travailler de leurs domiciles ou de leurs propres lieux d'affaires? Oui ou non?</p>
R8	<p>Toutes les exigences relatives à la sécurité sont indiquées dans l'invitation à soumissionner et dans la LVERS. Il appartient au soumissionnaire de s'assurer que les lieux de travail respectent les exigences relatives à la sécurité du contrat subséquent. En outre, il incombe au soumissionnaire de s'assurer qu'il est bien inscrit au Programme des marchandises contrôlées de TPSGC. Pour des questions précises relatives à la sécurité, on recommande au soumissionnaire de communiquer avec la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de TPSGC du lundi au vendredi, de 8 h à 17 (heure de l'Est). Numéro sans frais pour les demandes de renseignements généraux : 1 866-368-4646. Région de la capitale nationale : 613-948-4176.</p>

Solicitation No. – N° de l'invitation W7714-156010/B	Amd. No – N° de la modif. 004	Buyer ID – Id de l'acheteur 617ZM
Client Ref. No. – N° de réf. De client No/ N° VME W7714-156010	File No. – N° du dossier	CCC No./ N° CCC – FMS

Q9	<p>1) On peut lire au paragraphe 3.3 c) « Tous les coûts doivent être compris : La soumission financière doit indiquer tous les coûts relatifs au besoin décrit dans la présente demande de soumissions pour toute la durée du contrat, y compris toute année d'option. Il incombe entièrement au soumissionnaire d'indiquer tout le matériel, les logiciels, les périphériques, le câblage et les composants nécessaires pour satisfaire aux exigences de la présente demande de soumissions, ainsi que les prix de ces articles ».</p> <p>L'Énoncé des travaux indique plusieurs articles avec lesquels l'entrepreneur devra travailler et qui pourraient représenter un coût pour ce dernier, notamment : équipement sans fils; réseaux; MANET; TEC3; opérations de réseautage mobile avancé; matériel radio; système d'exploitation Androïd; ordinateurs portables; tablettes; téléphones intelligents; appareils portatifs; récepteurs radio internes et externes; Linux; produits commerciaux; logiciels d'exploitation libres et produits gouvernementaux; Blade RF; Hack RF; appareils 802,11; appareils radio filaires; systèmes de visualisation tête haute; langages de programmation orientés utilisateurs Python, Java, C++; équipement d'essais....</p> <p>Nous croyons que la plupart des articles et des logiciels susmentionnés sont déjà disponibles dans les laboratoires de RDDC et qu'ils pourraient être mis à la disposition de l'entrepreneur. Est-ce que l'État pourrait préciser le matériel qui devrait être fourni par l'entrepreneur?</p>
R9	<p>L'entrepreneur doit fournir son propre équipement de TI pour le développement de logiciel (ordinateur portable ou de bureau), y compris un environnement de développement intégré de solution (y compris C++, python et Java) et un logiciel de rédaction de documents (format MS Word).</p> <p>Tout le reste du matériel, dont : équipement sans fils; réseaux; MANET; TEC3; opérations de réseautage mobile avancé; matériel radio; système d'exploitation Androïd; ordinateurs portables; tablettes; téléphones intelligents; appareils portatifs; récepteurs radio internes et externes; Linux; produits commerciaux; logiciels d'exploitation libres et produits gouvernementaux; Blade RF; Hack RF; appareils 802,11; appareils radio filaires; systèmes de visualisation tête haute; équipement d'essais, sera fourni par le Canada.</p> <p>Des outils de simulation précis (comme EXata) seront également fournis par le Canada.</p>

Solicitation No. – N° de l’invitation W7714-156010/B	Amd. No – N° de la modif. 004	Buyer ID – Id de l’acheteur 617ZM
Client Ref. No. – N° de réf. De client No/ N° VME W7714-156010	File No. – N° du dossier	CCC No./ N° CCC – FMS

MODIFICATIONS À L’INVITATION

LA DDS EST MODIFIÉE COMME SUIV :

001	<p>À la Pièce jointe 4.1 de 1.2.3 - A.6. Programmeur/Développeur de logiciels – Niveau 3 : Programmeur de logiciels (MANET/simulation EXata)</p> <p>SUPPRIMER l’exigence obligatoire O5 au complet.</p> <p>INSÉRER :</p> <p>Le soumissionnaire doit prouver que la ressource proposée possède au moins six mois d’expérience des plateformes de simulation suivantes acquise au cours des cinq années précédant la date de clôture de la demande de soumission : NS2, OPNET, OMNeT++, NS3 ou Qualnet.</p>
002	<p>Le texte du premier paragraphe de 7.5 – Exigences relatives à la sécurité est révisé comme suit :</p> <p>SUPPRIMER:</p> <p>Les exigences relatives à la sécurité suivantes (Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et clauses connexes fournies par le Programme de sécurité industrielle), conformément à l’Annexe B de l’AMA, s’appliquent au contrat et en font partie intégrante.</p> <p>INSÉRER:</p> <p>Les exigences relatives à la sécurité suivantes (Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et clauses connexes fournies par le Programme de sécurité industrielle) s’appliquent au contrat et en font partie intégrante.</p>